

- 1200 قَنَوَاتُ « فُولكَمَان » (مِجَق)
Canals (Volkmann's ...)
Canaux de Volkmann
(قَنَوَاتُ بِالْعَظْمِ الْمُصْتَمِ تُوَصَّلُ بَيْنَ قَنَوَاتِ « هَافِرِس »)
- 1201 قَنَوَاتُ يَصِفُ دَائِرِيَّةَ عَظْمِيَّةً (مِجَق)
Canals (semi-circular osseous ...)
Canaux semi-circulaires osseux
- 1202 قَنِيَّاتُ الْأَسْنَانِ (مِجَق)
Canalicules (dental ...)
Canicules dentaires
- 1203 قَنِيَّاتُ الْعَظْمِ (مِجَق)
Canalicules of bones
Canicules de l'os
(قَنِيَّاتُ تَصِلُ مَا بَيْنَ جُوبَاتِ الْخَلَايَا الْعَظْمِيَّةِ) (مِجَق)
- 1204 الْقَوَاطِعُ = التَّنَابَا (مِجَق)
Incisors (teeth)
Incisives (dents)
(أَسْنَانُ مُقَدَّمِ الْفَمِ فِي التَّنَدِيَّاتِ وَطَيْفُنَهَا قَضْمُ الطَّعَامِ) (مِجَق)
- 1205 قَوْسُ الْأَسْنَانِ (ج)
Arch (dental ...)
Arcade dentaire
- 1206 قَوْسُ الْحَنَكِ = قَوْسُ الْفَكِّ السُّفْلِيِّ (ج)
Arch (mandibular ...)
Arc mandibulaire, cartilage de Meckel
- 1207 الْقَوْسُ الرَّاحِيَّةُ الرَّيْدِيَّةُ أَوْ السُّطْحِيَّةُ
Arch (palmar cubital or superficial ...)
Arcade palmaire cubitale ou superficielle
- 1208 الْقَوْسُ الصُّلْعِيَّةُ (ج)
Arch (costal ...)
Arc costal
- 1209 قَوْسُ الْعَانَةِ (ج)
Arch (pubic ...)
Arcade pubienne
- 1210 الْقَوْسُ الْعَصَبِيَّةُ (مِجَق)
Arch (neural ...)
Arc neural
(صَفِيحَتَانِ عَظْمِيَّتَانِ تَلْتَقِيَانِ وَيَمُرُّ مِنْ تَحْتِهَا النَّخَاعُ الشُّوكِيُّ) (مِجَق)
- 1211 الْقَوْسُ اللَّامِيَّةُ (مِجَق)
Arch (hyoid ...)
Arc hyoïde
(الْقَوْسُ الْحَشَوِيَّةُ الثَّانِيَّةُ فِي الْفِقَارِيَّاتِ) (مِجَق)
- 1212 الْقَوْعَةُ الْعَظْمِيَّةُ = الْمَحَارُ الْعَظْمِيُّ (ج)
Cochlea (osseous ...) (of the ear)
Limaçon (de l'oreille)
- 1186 قَعْوِيٌّ = قَدَالِيٌّ
Occipital
Occipital
- 1187 قَلَنْسُوَةُ الْجُمُجْمَةِ
Cap (brain-...)
Calotte du crâne
- 1188 قَلَنْسُوَةُ غِشَائِيَّةُ
Membrane (aponeurotic ...)
Calotte aponévrotique (aponévrose épicroânienne)
(وَهُوَ غِشَاءُ الْعَضَلَاتِ حَوْلَ الْجُمُجْمَةِ)
- 1189 الْقِمْعُ : عَظْمٌ ثَانِيٌّ فِي الْخَنْجَرَةِ مِنَ الْخَارِجِ (و)
Apophysis (external ...) of the larynx
Apophyse externe du larynx
- 1190 قِمْعُ الْعِزْبَالِيِّ (الْعَظْمُ) (ج)
Infundibulum of the ethmoid
Infundibulum de l'ethmoïde
- 1191 قِمَعَا الْفَمِ الرَّجْوِيَّاتِ
(رَاجِعُ قَوْهِنَا الْيُنْخَرِنِ الْخَلْفِيَّتَانِ)
- 1192 الْقَمِيْعَةُ: الثَّائِبَةُ مَا بَيْنَ الْأُذُنَيْنِ مِنَ الدَّوَابِّ (مِجَق)
Extremity of tail-bone (horse)
Extrémité de l'os de la queue (cheval)
- 1193 قَنَاةُ جَنْدِرِ السِّنِّ
Canal of the stump (of teeth)
Canal de la racine dentaire
- 1194 الْقَنَاةُ السِّيَسَائِيَّةُ
Canal (rachidian ...)
Canal rachidien
- 1195 الْقَنَاةُ السِّيَسَائِيَّةُ (حَقْنٌ فِي ..)
Injection (intra-rachidian ...)
Injection intra-rachidienne
- 1196 الْقَنَاةُ الْعَصَبِيَّةُ = الْقَنَاةُ الشُّوكِيَّةُ (مِجَق)
Canal (neural) = spinal canal
Canal neural ou épineux
(قَنَاةٌ تَتَكَوَّنُ مِنَ الْأَقْوَاسِ الْعَصَبِيَّةِ يَسْتَقِرُّ فِيهَا الْحَبْلُ الشُّوكِيُّ) (مِجَق)
- 1197 الْقَنَاةُ الْفَقْرِيَّةُ
(رَاجِعُ الْقَنَاةِ السِّيَسَائِيَّةِ)
- 1198 قَنْزَعَةُ الظَّنْبُوبِ (ج)
Crest of the tibia
Crête du tibia
- 1199 قَنْزَعَةُ الْعَظْمِ الْعِزْبَالِيِّ = عُرْفُ الدِّيَكِ (ثَانِيٌّ)
Crista galli (apophysis) (crest of the ethmoid)
Crista galli (apophyse), crête de l'ethmoïde

- (1213) الْقَوَسُ : عَظْمٌ نَاتِيٌّ بَيْنَ أُذُنَيْ الْفَرَسِ (و)
Bone (prominent) between the two ears
Os saillant entre les deux oreilles
- (1214) قِيَاسُ الْجَمَاجِمِ (ج)
Cranimetry
Craniométrie
- (1215) الْقَيْضَةُ : الْقِطْعَةُ الصَّغِيرَةُ مِنَ الْعَظْمِ (و)
Fragment of bone
Fragment d'os
- (1216) الْقَيْنَةُ : الْفَقَّارَةُ مِنْ فِقَارِ الظَّهْرِ وَهِيَ أَدْنَاهَا (ال)
Vertebra (dorsal ...)
Vertèbre dorsale
- (1217) الْقَيْنَةُ : الْقَطْنُ (أَي مَا بَيْنَ الْوَرِكَيْنِ) (ل)
Loins
Lombes
- (1218) الْكَاحِلُ (عَظْمٌ ...)
Ankle-bone
Astragale
- (الْكَاحِلُ رُسْعُ الْقَدَمِ)
(1219) الْكَادَةُ : الْأُرْيَةُ (نَتِيَةُ الْفَخْدِ)
Groin
Aine
- (1220) كَاسِرُ الْعِظَامِ
Gypaetus
Gypaète
- (طَيْرٌ عِظَامٌ مِنَ الْجَوَارِحِ)
(1221) كَاسِرَةُ الْعَظْمِ (ج)
Osteoclast
Ostéoclaste
- (1222) الْكَاعُ وَالْكَوْعُ طَرَفُ الزَّنْدِ الَّذِي يَلِي الْإِنْهَامَ (و)
Extrémité of cubitus
Extrémité du cubitus
- (1223) الْكَوْعُ عَظْمُ الْكَوْعِ (و)
Protrusion of cubitus (extremity)
Protrusion du cubitus (extrémité)
- (1224) الْكَوْعُ : يُبْسُ الرُّسْعِ (و)
Emaciation of cubitus
Dessèchement du cubitus
- وَتَكَوَعُ الْيَدِ اِعْوَجَاجُهَا (و)
(1225) كِبَرُ الرَّأْسِ
Acrocephaly
Acrocéphalie
- (1226) الْكُبْلَةُ (مِجَق)
Cupel
Coupelle
- حَفْنَةٌ مِنْ رَمَادِ الْعِظَامِ لِتَخْلِيصِ الْفِضَّةِ مِنْ
بَعْضِ الْمَعَادِنِ (مِجَق)
- (1227) الْكُتَافُ : مَرَضٌ أَوْ وَجَعُ الْكَتِفِ
Suffering of scapulae
Douleur aux omoplates
- (1228) الْكَتِفُ وَالْكَتِفُ عَظْمٌ عَرِيضٌ خَلْفَ الْمَنْكِبِ
Scapula
Omoplate
- (1229) الْكَتِفُ الْمَجْنَحَةُ (مِجَق)
Scapula (winged ...)
Omoplate ailée
- (1230) الْكَتِفُ الْمُؤَلِمَةُ (ج)
Shoulder (painful ...)
Epaule douloureuse
- (1231) كَتِفِيٌّ
Scapular
Scapulaire
- (1232) كَتِفِيٌّ (حَطٌّ ...)
Line (scapular ...)
Ligne scapulaire
- (1233) كَتِفِيٌّ زَنْدِيٌّ
Scapuloulnar
Scapuloulnaire = scapulocubital
- (1234) كُرَاتٌ عَاجِيَةٌ
Globes (dental ...)
Globes dentaires
- (1235) الْكَرَّادِيسُ وَالْمَرَّادِيسُ : رُؤُوسُ الْأَتَقَاءِ
(رَاجِعْ تَقِي) (م)
Epiphysis
Epiphyse
- (1236) الْكَرْدُوسُ
Epiphysis
Epiphyse
(قِطْعَةٌ مِنَ الْعَظْمِ فِي طَرَفِ كُلِّ عَظْمٍ طَوِيلٍ
بِفَصْلِهِ مِنْ قِصْبَةِ الْعَظْمِ غُضُرُوفٌ فِي سَنَوَاتِ
النَّمُو) (مِجَق)
- (1237) الْكَرْدُوسُ : كُلُّ عَظْمٍ كَثِيرِ اللَّحْمِ (مَتْن)
Bone (fleshy ...)
Os charnu
- (1238) الْكَرْدُوسُ : الْفَقْرَةُ مِنْ فِقْرِ الْكَاهِلِ (مَتْن)
Rib between scapulae
Côte entre omoplates
- (1239) الْكَرْدُوسُ الْمُنزَلِقُ = الْمَذْحُ الْكَرْدُوسِيُّ (مِجَق)
Epiphysis (slipped ...) = epiphyseal
coxavana
Epiphyse glissante
(الْمَذْحُ تَشْوُهُ فِي الْوَرِكِ تَزِيدُ فِيهِ الزَّوَايَةُ
بَيْنَ مَخَوَرِ رَأْسِهِ وَعَقْبِ عَظْمِ الْفَخْدِ وَمَخَوَرِ
قِصْبَتِهِ) (مِجَق)

- (1254) الكَسْرُ بِالْإِنْسَاطِ لِكُوْشِرِ (ج)
Fracture by Kocher's extension
Fracture par extension de Kocher
- (1255) الكَسْرُ بِالْإِنْعِطَافِ (ج)
Fracture par flexion
- الكَسْرُ بِالْإِنْعِطَافِ الْبَالِغِ
Fracture by hyperflexion
Fracture par hyperflexion
- (1256) الكَسْرُ بِالْإِنْفِطَاقِ أَوْ التَّصَدُّعِ (ج)
Fracture by bursting
Fracture par éclatement
- (1257) الكَسْرُ بِالتَّبَعِيدِ (ج)
Fracture by abduction
Fracture par abduction
- (1258) الكَسْرُ بِالتَّقْرِيبِ (ج)
Fracture by adduction
Fracture par adduction
- (1259) الكَسْرُ بِالرَّهْسِ (ج) = الكَسْرُ الرَّهْسِيُّ
Fracture by compression
Fracture par écrasement
- (1260) الكَسْرُ بِالتَّقْلَعِ (ج)
Fracture by wrenching
Fracture par arrachement
- (1261) الكَسْرُ بِالتَّقْرَازِ (كُسَارَاتِ عِظَامِ الْجُمُجْمَةِ) (ج)
Fracture by impaction (of skull-bones fragments)
Fracture par enfoncement (des fragments des os du crâne)
- (1262) الكَسْرُ بِالتَّقْوَمِ (ج)
Fracture by cramming
Fracture par tassement
- (1263) الكَسْرُ بِغُورِ الْحُقِّ (ج)
Fracture by sinking of acetabulum
Fracture par enfoncement du cotyle
- (1264) الكَسْرُ بِالتَّقْلِيلِ (ج)
Fracture by torsion
Fracture par torsion
- (1265) الكَسْرُ بِتَقْرُطِ الْإِنْسَاطِ (ج)
Fracture by hyperextension
Fracture par hyperextension
- (1266) الكَسْرُ (تَثْبِيتُ ...)
Fracture fixation
Fixation de la fracture
- (1240) (1241) الكَرْسُوعُ : طَرْفُ الزَّنْدِ الَّذِي يَلِي الْخِنْصِرَ وَهُوَ التَّائِيءُ عِنْدَ الرُّسْعِ (و)
Wrist-bone (external ...)
Os extérieur du poignet
- (1242) كَرْسُوعُ الْقَدَمِ : مَفْصَلُهَا مِنَ السَّاقِ (و)
Joint of foot and leg
Jointure du pied à la jambe
- (1243) كَرْسُوعُ الشَّافِ : عَظْمٌ يَلِي الرُّسْعَ مِنْ وَطِيفِهَا
Bone (metatarsal ...) (bovine)
Os métatarsien (bovin)
- (1244) الكَرْمَةُ = رَأْسُ عَظْمِ الْفَخِذِ (ج)
Femur-head
Tête de fémur
- 1245 الكَسَاحُ (مِجَق) = الْحَرَعُ (ج)
Rickets
Rachitisme = nouure des articulations (maladie de Glisson)
- (هُوَ تَعَقُّدُ الْمَفَاصِلِ) (ج)
Paraplegia of arms (ج)
Paraplégie des bras
- (1246) كُسَاةُ الْعُضْدَيْنِ (ج)
Paraplegie des bras
- (1247) كُسَاةُ الْوِلْدَانِ (ج)
Chondrodystrophia
Chondrodystrophie
- (رَاجِعْ حِثْلَ الْغَضَارِفِ)
(1248) كُسَارَاتُ عِظَامِ الْجُمُجْمَةِ (ج)
Fragments of skull-bones
Fragments des os du crâne
- (1249) الكَسْرُ : طَرْفُ عَظْمِ الْمَرْفِقِ الَّذِي لَا لَحْمَ فِيهِ
Extremity of elbow-bone
Extrémité de l'os du coude
- (1250) كَسْرُ (العَظْمِ) (ج)
Fracture of bone
Fracture de l'os = ostéoclasie
- (1251) كَسْرُ إِطَارِ الْحَوْضِ
Fracture of pelvic girdle
Fracture de la ceinture pelvienne
- (1252) الكَسْرُ أَسْفَلَ الرِّبَاطِ (ج)
Fracture (infra-ligamentary ...)
Fracture infra-ligamentaire
- (1253) كَسْرُ أَعْظَمِ الْوَجْنَةِ (مِجَق)
Zygoma (fracture of ...)
Fracture du zygoma (os de la pommette)